



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ &
ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΡΧΗΓΕΙΟ ΛΙΜΕΝΙΚΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ –
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΚΤΟΦΥΛΑΚΗΣ
ΚΛΑΔΟΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΝΑΥΣΙΠΛΟΪΑΣ
ΤΜΗΜΑ Δ΄

Ταχ. Δ/νση : Ακτή Βασιλειάδη
Ταχ. Κώδικας : 18510
Τηλέφωνο : 213-1371189
Fax : 213-1371098
E-mail : dan.d@hcg.gr

Πειραιάς, 31 Ιουλίου 2019

Αριθ. Πρωτ: 2224.5.3/ 57559 /2019

ΠΡΟΣ: ΩΣ Π.Δ.

ΘΕΜΑ: “Κοινή Εκστρατεία Συγκεντρωτικού Ελέγχου (CIC) Συστημάτων ανάγκης και διαδικασιών ανάγκης (Emergency Systems and Procedures).”

ΣΧΕΤ: Το από 26-07-2019 Κοινό Δελτίο Τύπου των Γραμματειών του Παρισιού και Τόκιο (Paris & Tokyo MoU).

1. Γνωρίζεται ότι, κατόπιν Απόφασης της 52^{ης} Συνόδου της Επιτροπής του PARIS MoU (PSCC 52), κατά το χρονικό διάστημα από 1^η Σεπτεμβρίου έως 30 Νοεμβρίου τρέχοντος έτους, πρόκειται να διεξαχθεί «Κοινή Εκστρατεία Συγκεντρωτικού Ελέγχου» (*Joint Concentrated Inspection Campaign - CIC*) για τα Συστήματα Ανάγκης και τις Διαδικασίες Ανάγκης (Emergency Systems and Procedures) που πρέπει να εφαρμόζονται από τα πληρώματα των πλοίων και τους διαχειριστές αυτών. Η εν λόγω εκστρατεία θα διεξαχθεί στο πλαίσιο των διαδικασιών που ακολουθούνται στις επιθεωρήσεις πλοίων υπό ξένη σημαία, τα οποία καταπλέουν σε λιμένες και αγκυροβόλια, εντός των περιοχικών συμφωνιών του Paris MoU και του Tokyo MoU, από εξουσιοδοτημένους επιθεωρητές Κράτους- Λιμένα, υπό την εποπτεία των αντίστοιχων Γραμματειών τους.

2. Οι κύριοι στόχοι της συγκεκριμένης Εκστρατείας Συγκεντρωτικού Ελέγχου (CIC) είναι να διασφαλιστεί ότι:

α. Τα πλοία έχουν τη δυνατότητα να ανταποκριθούν κατάλληλα και έγκαιρα σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, προκειμένου να διαφυλαχθεί η ανθρώπινη ζωή στη θάλασσα, να διασφαλιστεί η προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος και να ελαχιστοποιηθούν οι βλάβες στα πλοία.

β. Λαμβάνονται τα αναγκαία μέτρα από τους αρμόδιους φορείς, όπως οι ναυτιλιακές εταιρείες και οι διαχειριστές των πλοίων, τα οποία έχουν άμεση επιρροή στην ασφάλεια των πλοίων και στην επαύξηση της ετοιμότητας των πληρωμάτων για την ορθή και αποτελεσματική λειτουργία των συστημάτων ανάγκης των πλοίων.

γ. Τα συστήματα ανάγκης που είναι εγκατεστημένα επί των πλοίων να δύνανται να λειτουργούν ορθά και να διαχειρίζονται αποτελεσματικά, σε οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης και αν προκύψει.

δ. Ο πλοίαρχος και το πλήρωμα του πλοίου να κατανοούν τους ρόλους και τα καθήκοντα που τους έχουν ανατεθεί σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης και να ενισχύουν διαρκώς την εξοικείωσή τους με τις καταστάσεις αυτές, ώστε να μπορούν να ανταποκριθούν άμεσα όποτε απαιτηθεί.

3. Διευκρινιστικά γνωρίζεται ότι ο εν θέματι Συγκεντρωτικός Έλεγχος έχει σχεδιασθεί, με γνώμονα την διαπίστωση της επαρκούς εξοικείωσης των πληρωμάτων των πλοίων με τα συστήματα ανάγκης επί του πλοίου, αλλά και τήρησης των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται για την ορθή λειτουργία και συντήρηση αυτών, εστιάζοντας σε εξειδικευμένα θέματα, συμπληρωματικά αυτών που καλύπτονται από τις

συνήθεις επιθεωρήσεις στο πλέγμα των διαδικασιών που εφαρμόζονται στις περιοχικές συμφωνίες των Paris & Tokyo MoU's.

4. Ως εκ τούτου, οι εξουσιοδοτημένοι επιθεωρητές Κράτους- λιμένα (PSCOs), πρόκειται να προβούν στον **έλεγχο έντεκα (11) σημείων** κατευθυνόμενοι από ισάριθμες ερωτήσεις-υποερωτήσεις, οι οποίες περιλαμβάνονται στο σχετικό ερωτηματολόγιο (*επισυνάπτεται*), προκειμένου αφενός, να διαπιστώσουν ότι ο εξοπλισμός ανάγκης που φέρεται επί του πλοίου συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών κυβερνητικών πιστοποιητικών με τα οποία αυτό έχει εφοδιασθεί και, αφετέρου, ότι ο πλοίαρχος και το πλήρωμα είναι πλήρως εκπαιδευμένοι και εξοικειωμένοι με τις λειτουργικές διαδικασίες των συστημάτων ανάγκης.

5. Καταληκτικά γνωρίζεται ότι, κατά το χρονικό διάστημα διεξαγωγής της «Εκστρατείας Συγκεντρωτικού ελέγχου» αναμένεται να επιθεωρηθούν περίπου 10.000 πλοία εντός των περιοχικών συμφωνιών του Paris MoU και του Tokyo MoU. Η ανάλυση των στοιχείων και ευρημάτων που θα προκύψουν θα πραγματοποιηθεί μετά το πέρας αυτής και τα αποτελέσματα πρόκειται να παρουσιασθούν αρχικά στα σχετικά Όργανα του Paris και Tokyo MoU για αξιολόγηση και στη συνέχεια θα υποβληθούν στον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (IMO). Για την πληρέστερη ενημέρωσή σας επισυνάπτεται στο παρόν σχετικό κοινό Δελτίο Τύπου της Γραμματείας του Paris MoU και του Tokyo MoU.

6. Παρακαλείσθε για την ενημέρωσή σας.

Ο Διευθυντής

Ψηφιακά υπογεγραμμένο από CHARALAMPOS
ANGELOPOULOS
Ημερομηνία: 2019.07.31 13:05:53 EEST
Αιτία: ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
Τόπος: ΠΕΙΡΑΙΑΣ

Αντιπλοίαρχος ΛΣ ΠΑΡΔΑΛΗΣ Κων/νος

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΟΝΤΑΙ :

Τα αναφερόμενα στο κείμενο (Φ.03)

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ

I. ΑΠΟΔΕΚΤΕΣ ΠΡΟΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

- 1. ΝΑΥΤΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΕΛΛΑΔΑΣ (ΝΕΕ)**
Ακτή Μιαούλη 65, Πειραιάς 18538, T:2104293827, F:2104293831
- 2. ΕΝΩΣΗ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΦΟΠΛΙΣΤΩΝ (ΕΕΕ)**
Ακτή Μιαούλη 85, Πειραιάς 18538, T:2104291159-65, F:2104291166
- 3. ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΝΑΥΤΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ (ΠΝΟ)**
Ακτή Μιαούλη 47-49, Πειραιάς 18536, T:2104292958-9, F:2104293040
- 4. ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΝΩΣΗ ΠΛΟΙΑΡΧΩΝ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΝΑΥΤΙΚΟΥ ΠΑΣΗΣ ΤΑΞΕΩΣ**
Κολοκοτρώνη 102-104, 5^{ος} όροφος, 18535, Πειραιάς, T: 2104133743, F: 2104179251, Email: info@pepen.gr
- 5. ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΕΠΙΒΑΤΗΓΟΥ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ (ΣΕΕΝ)**
Ακτή Μιαούλη 7-9, Πειραιάς 18535, T:2104220820-2104226156, F:2104220822-2104226155
- 6. ΕΝΩΣΗ ΕΦΟΠΛΙΣΤΩΝ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΜΙΚΡΩΝ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΝ (ΕΕΝΜΑ)**
Ακτή Μιαούλη 81, Πειραιάς 18538, T:2104526236, F:2104280184
- 7. ΕΝΩΣΗ ΕΦΟΠΛΙΣΤΩΝ ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΟΠΛΟΙΩΝ ΚΑΙ ΦΟΡΕΩΝ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ (ΕΕΚΦΝ)**
Αντωνίου Αμπατιέλου 10, Πειραιάς 18536, T:2104293174, F:2104293175
- 8. ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΛΟΝΔΙΝΟΥ**
Email: committee@greekshipping.org
- 9. AMERICAN BUREAU OF SHIPPING (ABS)**
Σαχτούρη 1 & Ποσειδώνος 17674 Καλλιθέα T:2109441000, F:2104293218 email: abspiraeus@eagle.org
- 10. BUREAU VERITAS (BV)**

Αιτωλικού 23, 18545 Πειραιάς, Τ:2104063000, F:2104063063 email: grc_cpi@gr.bureauveritas.com

- 11. CHINA CLASSIFICATION SOCIETY (CCS)**
Σκουζέ 26, 18536 Πειραιάς, Τ: 2104520065, F:2104281420 email: ccsat@ccs.org.cn
- 12. DET NORSKE VERITAS (DNV) - GERMANISCHER LLOYD (GL)**
Αιτωλικού 5, 18545 Πειραιάς, Τ:2104100200, F:2104226708 email: gl-piraeus@dnvgl.com
- 13. PHOENIX REGISTER OF SHIPPING**
2ας Μεραρχίας 16, 18538 Πειραιάς, Τ:2104136555, F:2104137888 email: mail@phrs.gr
- 14. HELLENIC LLOYD'S (LR)**
Ακτή Μιαούλη 87, 18535 Πειραιάς, Τ:2104580800, F:2112686604 email: piraeus@lr.org
- 15. KOREAN REGISTER OF SHIPPING (KR)**
Λεωφόρος Αθηνάς 41, 16671 Βουλιγαμένη, Τ:2104286736, F:2104286728 email: athens@krs.co.kr
- 16. NIPPON KAIJI KYOKAI (ClassNK)**
Λ. Ποσειδώνος & Πίνδου 1-3, 18344 Μοσχάτο, Τ:2104832404, F:2104832405 email: pr@classnk.or.jp
- 17. REGISTRO ITALIANO NAVALE (RINA)**
Αιτωλικού 5 & Κάστορος, 18545 Πειραιάς, Τ:2104292144, F:2104292950 email: piraeus.office@rina.org
- 18. RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING (RS)**
Αγίου Σπυρίδωνος 15, 18535 Πειραιάς, Τ: 2104114118, F:2104292190 email: greece@rs-class.org
- 19. ΔΙΕΘΝΗΣ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΠΛΟΙΩΝ (INSB)**
Κανθάρου 8 & Σαχτούρη, 18533 Πειραιάς, Τ: 2104532529, F:2104184282 email: insb@insb.gr
- 20. ΠΟΛΩΝΙΚΟΣ ΝΗΟΓΝΩΜΟΝΑΣ Α.Ε. (PRS HELLAS)**
Αγίου Νικολάου 5-7, 18535 Πειραιάς, Τ:2104529887, email: piraeus@prs.pl, pir@prs.pl
- 21. ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΝΗΟΓΝΩΜΩΝ (HRS)**
Ακτή Μιαούλη 23, 18535 Πειραιάς, Τ:2104196900, email: hrs@hrsorg.gr

II. ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΔΙΑΝΟΜΗ

- 1.** Γρ. κ. Α/ΛΣ-ΕΛ.ΑΚΤ -(υ.τ.α.)
- 2.** Γρ. κ. Β' Υ/ΛΣ- ΕΛ.ΑΚΤ (υ.τ.α.)
- 3.** Γρ. κ. ΔΚΒ' (υ.τ.α.)
- 4.** Γρ. κ. ΔΚΓ' (υ.τ.α.)
- 5.** ΔΕΠ (μ.σ.)
- 6.** ΔΕΔΑΠΛΕ(μ.σ.)
- 7.** ΔΚΕΟ(μ.σ.)
- 8.** ΔΙΜΕΚΑΠ (μ.σ.)
- 9.** ΔΙΠΘΑΠ (μ.σ.)
- 10.** ΔΑΝ

26 July 2019

LAUNCH OF JOINT CONCENTRATED INSPECTION CAMPAIGN ON EMERGENCY SYSTEMS AND PROCEDURES

The Member Authorities of the Tokyo and the Paris Memoranda of Understanding (MoU) on Port State Control will launch a joint Concentrated Inspection Campaign (CIC) on Emergency Systems and Procedures.

The purpose of the CIC on Emergency Systems and Procedures is to ensure that:

- ships are capable of responding appropriately and promptly to emergency situations in order to preserve human lives, protect the marine environment and minimize damages to ships;
- necessary measures are taken by responsible stakeholders, such as shipping companies and ship managers having a direct influence on the safety of ships and by raising their awareness of the importance of ship emergency systems;
- emergency systems installed on board can be properly operated and effectively managed in any emergency situations; and
- master and crew of the ship understand their assigned roles and duties in case of emergency and enhance their familiarity with the situations so that they can act immediately when circumstances arise.

This inspection campaign will be held for three months, commencing from 1 September 2019 and ending 30 November 2019. The campaign will target compliance on all vessels, regardless of type, and will examine specific areas related to the campaign in conjunction with the regular Port State Control inspection.

A ship will be subject to only one inspection under this CIC during the period of the campaign.

Port State Control Officers (PSCOs) will use a list of 11 questions to assess that equipment provided onboard complies with the relevant convention, the master and officers are qualified and familiar with operations relating to shipboard emergency

systems and that equipment is properly maintained and functioning.

Ships often operate in isolation and are engaged in long sea voyages where shore assistance for on-board emergencies may not be available. Therefore, the preparedness of emergency equipment, such as emergency power sources and fire pumps of ships, and the ability of the crew in responding to emergency situations, are critical factors in saving human lives, protecting the marine environment and minimizing damage to ships.

Both Secretary Hideo Kubota and Secretary-General Luc Smulders stated that “For many years, the number of deficiencies of the Emergency Systems has remained in the top five categories. The joint CIC on Emergency Systems and Procedures will not only raise safety awareness among the crew on safety related issues but will also enhance crew familiarisation with the emergency safety systems and procedures, contributing to the prevention of marine accidents in the oceans.”

If deficiencies are found, actions by the port State may vary from recording a deficiency and instructing the master to rectify it within a certain period of time to detaining the ship until the serious deficiencies have been rectified. In the case of detention, publication in the monthly detention lists of the Tokyo and Paris MoU websites will take place.

It is expected that the Tokyo and Paris MoUs will carry out approximately 10,000 inspections during the CIC.

The results of the campaign will be analysed and findings will be presented to the governing bodies of the both MoUs for submission to the IMO.

Paris MOU	Tokyo MOU
Mr. Luc Smulders Secretary-General Paris MoU on Port State Control PO Box 16191 2500 BD The Hague The Netherlands Tel: +31-70-4561508 E-mail: secretariat@parismou.org Web-site: www.parismou.org	Mr. Hideo KUBOTA Secretary, Tokyo MOU Secretariat Ascend Shimbashi 8F 6-19-19, Shimbashi, Minato-ku, Tokyo Japan 105-0004 Tel: +81-3-3433 0621 Fax: +81-3-3433 0624 E-mail: secretariat@tokyo-mou.org Web-site: www.tokyo-mou.org

Notes to editors:

Paris MOU	Tokyo MOU
<p>Regional Port State Control was initiated in 1982 when fourteen European countries agreed to coordinate their port State inspection effort under a voluntary agreement known as the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control (Paris MOU). Currently 27 countries are member of the Paris MOU. The European Commission, although not a signatory to the Paris MOU, is also a member of the Committee.</p> <p>The Paris MoU is supported by a central database THETIS hosted and operated by the European Maritime Safety Agency in Lisbon. Inspection results are available for search and daily updating by MoU Members. Inspection results can be consulted on the Paris MoU public website and are published on the Equasis public website.</p> <p>The Secretariat of the MoU is provided by the Netherlands Ministry of Infrastructure and Water Management and located in The Hague.</p>	<p>The Memorandum of Understanding on Port State Control in the Asia-Pacific Region, known as the Tokyo MOU, was signed among eighteen maritime Authorities in the region on 1 December 1993 and came into operation on 1 April 1994. Currently, the Memorandum has 20 full members, namely: Australia, Canada, Chile, China, Fiji, Hong Kong (China), Indonesia, Japan, Republic of Korea, Malaysia, the Marshall Islands, New Zealand, Papua New Guinea, Peru, the Philippines, the Russian Federation, Singapore, Thailand, Vanuatu and Vietnam.</p> <p>The Secretariat of the Memorandum is located in Tokyo, Japan. The PSC database system, the Asia-Pacific Computerized Information System (APCIS), was established. The APCIS centre is located in Moscow, under the auspices of the Ministry of Transport of the Russian Federation.</p>
<p>Port State Control is a check on visiting foreign ships to verify their compliance with international rules on safety, pollution prevention and seafarers living and working conditions. It is a means of enforcing compliance in cases where the owner and flag State have failed in their responsibility to implement or ensure compliance. The port State can require deficiencies to be corrected, and detain the ship for this purpose if necessary. It is therefore also a port State's defence against visiting substandard shipping.</p>	

CIC on Emergency Systems and Procedures				
Inspection Authority				
Ship Name		IMO Number		
Date of Inspection		Inspection Port		
QUESTIONS 1 TO 10 ANSWERED WITH A "NO" <u>MUST</u> BE ACCOMPANIED BY A RELEVANT DEFICIENCY ON THE REPORT OF INSPECTION.				
No.	Question	Yes	No	N/A
Documentation				
1	Is the damage control plan readily available on board?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Operating of Emergency system				
2*	Is the public address system capable of broadcasting emergency announcements?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3*	For ships with water level detectors installed, is the system and alarm arrangements operational?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4*	Is the steering gear system and its related emergency alarms operational?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Does the muster list specify details in accordance with the requirements of SOLAS 1996-1998 Amendment, Chapter III, Regulation 37?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6*	Does the emergency source of electrical power supply its power correctly to essential equipment for safety in an emergency?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7a*	Where the emergency source of electrical power is a generator, is it in correct operational condition?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7b*	Where the emergency source of electrical power is an accumulator battery, are the batteries and its switchboard in good condition?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8*	Is the emergency fire pump in full operational condition?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Crew familiarization with emergency systems				
9*	Where a fire drill and/or abandon ship drill was witnessed, was it found to be satisfactory?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10*	For the above checked emergency equipment, are the relevant crews familiar with the operation?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11	Has the ship been detained, as a result of the Inspection Campaign?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

NOTE

1. If "NO" is selected, for question marked an "*", the ship may be considered for detention.
2. Where there is no box in the N/A column, then either box "Yes" or "No" should be selected as appropriate.